

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

REGULAR MEETING of Municipal Council held at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Michel DESROSIERS | 4. Elizabeth FEE |
| 2. Nathalie MEUNIER | 5. David WILSON |
| 3. Sophie BRASIOLA | 6. Andrew J. PELLETIER |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Marcella DAVIS-GERRISH presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Bruno Bélisle, Assistant Director-General.

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the meeting held June 6, 2022
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

5. Hiring of an employee at Public Works
Resolution on the hiring of an employee at Public Works – seasonal work.
6. Hiring of gate staff at Pleasant View Beach
Resolution on the hiring of gate staff at Pleasant View Beach.

FINANCE AND TREASURY

7. Approval of Accounts Payable
8. Reports on Net Salaries –2022-06

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

9. Purchase of a lawn-mowing tractor – Cub Cadet
Resolution on the purchase of a lawn-mowing tractor for lawn maintenance within the Municipality and for cost saving purposes.
10. Purchase of a diesel tank
Resolution on replacing two worn diesel tanks with one new one. The tank will come with a system for better control of usage at public works in terms of invoicing for fuel used by the Régie incendie.
11. New roof at the filtration plant
Resolution on the mandate to install a new roof at the filtration plant. Funds will be taken from the PRABAM subsidy.

URBANISM, HERITAGE AND THE ENVIRONMENT

12. By-law 2022-645 amending By-law 2000-424 relative to site planning and architectural integration programs (SPAIP) (PIIA) – Adoption
For points 12 to 16, resolution on the adoption of the 2nd project linked to Interim Control Regulation 16-21 at the MRC Memphrémagog following public consultation held June 27 last.
13. By-law 2022-646 amending By-law 2001-431 relative to Urban Planning – Adoption
14. By-law 2022-647 amending By-law 2001-432 relative to Zoning – Adoption
15. By-law 2022-648 amending By-law 2001-433 relative to Lot Subdivision – Adoption
16. By-law 2022-649 amending By-law 2001-435 relative to Permits and Certificates – Adoption
17. PIIA (High-level priority integration) – 3050-3052 ch. Capelton – Signs

CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

18. Request for authorization – Relais du Lac Memphrémagog

PUBLIC SECURITY

19. Adoption of Borrowing By-law 2022-03 of the Régie Incendie Memphrémagog Est
Resolution on the adoption of Borrowing By-law 2022-03 of the Régie for the purchase of a truck.

OTHER BUSINESS

20. Question Period on Issues of local public interest
21. Meeting Adjourned

MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022

PROJET À ADOPTER

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

2022-07-04.01 ADOPTION OF THE AGENDA

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the Agenda be approved as presented.

PASSED

2022-07-04.02 ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD JUNE 6, 2022

I, NATHALIE MEUNIER, MOVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held June 6, 2022 be adopted.

PASSED

2022-07-04.03 INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors informed citizens on their various files and on upcoming events.

-
-
-
-
-

2022-07-04.04 QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

| CITIZENS | ISSUES |
|------------------|---|
| JACQUES CAMPBELL | <p>Je me permets de reposer la question qui a été posée le mois passé, puisque ça fait partie de l'ordre du jour du mois passé, que vous venez d'adopter.</p> <p>La question que je repose est : cette semaine j'ai fait une plainte à l'inspecteur sur le non-respect de l'affichage à North Hatley. Aujourd'hui, je ne sais pas si la municipalité a fait quoi que ce soit, mais rien n'a été changé. Si ça continue, moi je vais aller voir tous les commerces en ville et je vais leur dire d'aller poser leurs enseignes sur votre terrain dans Dreamland Park.</p> <p>Q. La municipalité n'a pas mis ses culottes. Avez-vous pris des démarches à ce sujet? Si vous dites oui, par transparence, qu'avez-vous fait ou préférez-vous ne pas nous le dire.</p> <p>Si vous ne cherchez pas à respecter la loi, dites-moi le. Depuis les 6 dernières semaines, qu'avez-vous fait?</p> |
| | <p>Même si l'inspecteur a une charge de travail très élevé en ce moment, il y a effectivement des démarches qui ont été entrepris par avec le commerce en question. Naturellement il n'y a pas d'application comme vous le souhaitez, ils doivent recevoir la lettre officielle, et ils ont ensuite un délai à respecter.</p> <p>R. Les deux pots de fleurs qui nous accroche la tête on -t-ils été ont-ils été déplacés pour s'adapter à la réglementation? Je suis passé par là la semaine dernière et je l'ai encore accrochée. Bien que nous ayons avancé dans ce dossier, notez qu'il y a certaines tolérances, comme pour les pots de fleurs. Il me fera plaisir de vous rencontrer pour vous expliquer tout ce qui a été fait jusqu'à date.</p> <p>Rappelez-vous qu'il s'agit d'une période de questions et non de commentaires. Si vous n'avez pas de questions sur un sujet à l'ordre du jour, nous passerons à autre chose.</p> |

2022-07-04.05 HIRING OF AN EMPLOYEE AT PUBLIC WORKS

Resolution confirming the hiring of an employee at Public Works. Main duties will be the management and maintenance of parks and green spaces within the Municipality.

WHEREAS there was a job vacancy at Public Works;

WHEREAS a hiring process was put into place to fill the position;

WHEREAS the application by Michael DEBLOIS was retained following the hiring process;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT Council proceed with the hiring of Michael DEBLOIS as a Public Works Employee in accordance with the terms and conditions of employment discussed and accepted by all parties concerned, notably the conditions for Group 3 employees, as described in the personnel management guide (August 2014), and outlined in the employment contract and work conditions for M. DEBLOIS.

THAT the start date of employment for Mr. DEBLOIS be set at June 15, 2022;

THAT Mr. DEBLOIS be subject to a probationary period of six months from the start date of employment;

THAT the Mayor, Marcella Davis-Gerrish, and the Director-General and Secretary-Treasurer, Benoit Tremblay, be authorized to sign for and in the name of the Municipality the said employment contract;

THAT the funds required for the payment of a salary for Michael DEBLOIS be taken from the available funds under budgetary items 02.190.00.141, 02.320.00.141, 02.330.00.141, 02.412.00.141, 02.414.00.141, 02.414.01.141, 02.415.00.141 and 02.701.50.141 according to the distribution of work carried out.

VOTES FOR : VOTES AGAINST: ABSTENTION :

ADOPTION :

2022-07-04.06

HIRING OF STAFF AT PLEASANT VIEW BEACH

Resolution on the hiring of gate attendants for entrance fees at Pleasant View Beach.

WHEREAS Pleasant View Beach and the tennis courts welcome a clientele from various surrounding cities and towns;

WHEREAS residents of North Hatley and of the Canton-de-Hatley, by virtue of an intermunicipal agreement, have free access to the sites;

WHEREAS visitors from other locations are required to pay an entrance fee to have access to the beach and tennis courts;

I, SOPHIE BRASIOLA, MOVE

THAT the Municipality hire gate attendants for Pleasant View Beach and for tennis court maintenance - Christophe PATELLA at the rate of \$15/hour, retroactive to July 1, 2022 and François MILLSON BOURBONNAIS at the rate of \$15/hour starting July 10, 2022.

That salary payment be made under beach salary budgetary items (02.701.40.141 à 02.701.40.262).

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.07

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

Resolution on the adoption of Accounts Payable for June 2022

I, ANDREW PELLETIER, MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented July 4, 2022 by the Treasury Department, in the amount of \$269,318.18 including expenses in excess of \$5,000, be included, as in the following list:

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

Municipalité du
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$
DISBURSED OVER \$ 5,000**

RÉUNION DU : 4 juillet 2022
MEETING OF : July 4, 2022

Déposé : 2022-07-04
Submit : 04-07-2022

| FOURNISSEURS/SUPPLIERS | DATE | FACTURE/INVOICE | MONTANT/AMOUNT |
|--|------|-----------------|----------------------|
| RÉGIE INTERMUNICIPALE DES EAUX MASSAWIPPI | | | |
| QUOTE-PART 3/4 | | | 99 153,00 \$ |
| | | TOTAL | 99 153,00 \$ |
| REVENU QUÉBEC | | | |
| REMISES DE L'EMPLOYEUR MAI 2022 | | | 14 544,55 \$ |
| | | TOTAL | 14 544,55 \$ |
| REVENU CANADA | | | |
| REMISE DE L'EMPLOYEUR MAI 2022 | | | 5 761,50 \$ |
| | | TOTAL | 5 761,50 \$ |
| RÉGIE INCENDIE MEMPHRÉMAGOG EST | | | |
| QUOTE-PART 3/4 | | 260 | 21 431,25 \$ |
| | | TOTAL | 21 431,25 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| TI-BRIN CONSTRUCTION | | | |
| RÉP. SOFFITES ET FASCIA (HV & CC) | | 988797 | 10 433,98 \$ |
| | | TOTAL | 10 433,98 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| BLEU MASSAWIPPI | | | |
| OPÉRATION STATION DE LAVAGE 10 JUIN | | 2022-07 | 1 880,00 \$ |
| OPÉRATION STATION DE LAVAGE 17 JUIN | | 2022-08 | 1 880,00 \$ |
| OPÉRATION STATION DE LAVAGE 24 JUIN | | 2022-09 | 1 880,00 \$ |
| OPÉRATION STATION DE LAVAGE 1ER JUILLET | | 2022-10 | 1 880,00 \$ |
| | | TOTAL | 7 520,00 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| HYDRO-QUÉBEC | | | |
| PLAGE PLEASANT VIEW | | 639702 522370 | 66,77 \$ |
| POMPE ÉGOUT 2 | | 639702 522371 | 91,12 \$ |
| SURPRESSEUR AQUEDUC (MASSAWIPPI) | | 639702 522372 | 44,19 \$ |
| SURPRESSEUR AQUEDUC (SHERBROOKE) | | 655002 744660 | 726,23 \$ |
| SAPIN DE NOËL | | 655002 744662 | 27,46 \$ |
| USINE D'ÉPURATION | | 655002 744661 | 3 313,58 \$ |
| ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL | | 622602 564883 | 1 357,94 \$ |
| STATIONNEMENT | | 682002 724394 | 35,16 \$ |
| RÉGIE INCENDIE | | 718103 003489 | 236,15 \$ |
| POMPE ÉGOUT 1 | | 668502 735728 | 699,75 \$ |
| DREAMLAND PARK | | 643302 525907 | 49,17 \$ |
| ÉGOUT MOTEUR (POTEAU) | | 643302 525908 | 30,94 \$ |
| PAVILLON - TOILETTES PUBLIQUES | | 643302 525904 | 409,89 \$ |
| POMPE ÉGOUT 5 | | 643302 525906 | 92,82 \$ |
| POMPE ÉGOUT 6 | | 643302 525909 | 158,60 \$ |
| PARC LOBADANAKI | | 643302 525905 | 37,33 \$ |
| STATION POMPAGE (MAGOG) | | 681102 389385 | 249,69 \$ |
| | | TOTAL | 7 626,79 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| FAE PYROTECHNIE INC. | | | |
| ACOMPTE SPECTACLE PYROTECHNIQUE 1ER JUILLET | | 1765 - AC | 4 139,10 \$ |
| SPECTACLE PYROTECHNIQUE 1ER JUILLET | | 1765 | 9 657,90 \$ |
| | | TOTAL | 13 797,00 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| SCIE À CHAÎNE CLAUDE CARRIER INC. | | | |
| ACHAT TRACTEUR À GAZON | | 419969 | 14 730,60 \$ |
| | | TOTAL | 14 730,60 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| LES SERVICES EXP INC. | | | |
| HONORAIRES PROFESSIONNELS AU 27 JUIN | | 686866 | 10 548,96 \$ |
| | | TOTAL | 10 548,96 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| PC COURT COMPANY LIMITED | | | |
| PRÉPARATION DES TERRAINS DE TENNIS | | 2435 | 7 343,45 \$ |
| | | TOTAL | 7 343,45 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| ENVIRO CONNEXION | | | |
| COLLECTES DE JUIN 2022 | | SE-117350 | 8 986,69 \$ |
| | | TOTAL | 8 986,69 \$ |
| Taxes incluses | | | |
| GRAND TOTAL | | | 221 877,77 \$ |

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

PASSED

2022-07-04.08

REPORTS ON NET SALARIES – 2022-06

| | |
|--------------|--------------------|
| ELECTED | \$6,095.26 |
| PERMANENT | \$25,922.02 |
| SEASONAL | \$199.97 |
| TOTAL | \$32,017.28 |

2022-07-04.09

PURCHASE OF A LAWN-MOWING TRACTOR – CUB CADET

Resolution on the purchase of a lawn-mowing tractor for lawn maintenance within the Municipality and for cost saving purposes.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

WHEREAS a call for proposals was carried out for the purpose of granting a contract for lawn mowing and maintenance in the parks and green spaces on municipal territory;

WHEREAS four companies were invited to submit proposals and only one of them submitted a proposal;

WHEREAS one of the companies does not fit within the framework of the Politique de gestion contractuelle and the other company proposed a total amount of \$126,730 for a three-year period;

WHEREAS it is more economically feasible for the Municipality to purchase a lawn-mowing tractor and to have lawn mowing done internally by employees at Public Works;

WHEREAS the firm of Scies à chaîne Claude Carrier has an industrial grade mower that will reduce maintenance costs over the years;

WHEREAS the said equipment is currently available;

I, DAVID WILSON, MOVE

THAT the Municipality purchase a Cub Cadet 60" Pro Z 27HP Zero-Turn Mower at a cost of \$12,812.00 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 23.040.00.002.

THAT the expense be covered under working capital (item 59.151.00.000) and be spread over a five-year period.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.10

PURCHASE OF A DIESEL TANK

The present resolution is for the purchase of a single diesel tank and management system to replace two worn diesel tanks.

WHEREAS the Municipality uses diesel fuel for its vehicles;

WHEREAS the Régie de prévention et de protection contre les incendies Memphrémagog Est (RIPPIME) also uses diesel fuel for its vehicles and the said diesel is charged to them;

WHEREAS a supply of fuel is needed for ongoing operations, snow removal operations and in the event of a fire;

WHEREAS the fuel tanks at the Municipality have reached the end of 'useful life' and must be replaced;

WHEREAS a contract with a supplier makes it possible to save on total annual fuel purchases;

WHEREAS the Municipality received a proposal from local firm Les Pétroles Sherbrooke for an 850-gallon fuel tank and management system;

WHEREAS a fuel management system will make it possible to replace 2 current fuel tanks with one only, to accurately determine fuel consumption for each vehicle at the Municipality and to invoice the RIPPIME for fuel consumption;

WHEREAS an agreement will be concluded with the RIPPIME for the invoicing of diesel fuel consumed plus a percentage for administration costs;

I, ANDREW PELLETIER, propose that the Municipality purchase and install an 850-gallon fuel tank and management system from the firm of Les Pétroles Sherbrooke at the cost of:

- Fuel management system: \$4,007.20 plus taxes
- 850-gallon fuel tank: \$6,423.36

That the expense be covered under working capital (item 03-200-20-000) and spread over a five-year period.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

2022-07-04.11 **ITEM REMOVED FROM THE AGENDA**

2022-07-04.12 **BY-LAW 2022-645 AMENDING BY-LAW 2000-424 RELATIVE TO SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS (SPAIP) (P.I.I.A.) – ADOPTION**

For points 12 to 16, resolution on the adoption of the 2nd project linked to Interim Control Regulation 16-21 at the MRC Memphrémago, following public consultation held June 27 last.

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2022-645 amending SPAIP-PIIA Bylaw 2000-424 at the Municipality of the Village of North Hatley' be adopted.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.13 **BY-LAW 2022-646 AMENDING BY-LAW 2001-431 RELATIVE TO URBAN PLANNING – ADOPTION**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2022-646 amending Urban Planning By-law 01-431 at the Municipality of the Village of North Hatley' be adopted

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.14 **BY-LAW 2022-647 AMENDING BY-LAW 2001-432 RELATIVE TO ZONING – ADOPTION**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2022-647 amending Zoning By-law 01-432 at the Municipality of the Village of North Hatley' be adopted.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.15 **BY-LAW 2022-648 AMENDING BY-LAW 2001-433 RELATIVE TO LOT SUBDIVISION – ADOPTION**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2022-649 amending lot subdivision By-law 01-433 at the Municipality of the Village of North Hatley' be adopted.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.16 **BYLAW 2022-649 AMENDING BY-LAW 2001-435 RELATIVE TO PERMITS AND CERTIFICATES – ADOPTION**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the amending by-law to permits and certificates entitled 'By-law 2022-649 amending By-law 01-435 on permits and certificates at the Municipality of the Village of North Hatley' be adopted.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.17 **PIIA (HIGH-LEVEL PRIORITY INTEGRATION) – 3050-3052 CH. CAPELTON – SIGNS**

WHEREAS the project submitted is a request for authorization to install two commercial signs;

WHEREAS CCU members are unanimous in their recommendation to refuse the project in its current form;

WHEREAS CCU members recommend that Council require that the sign colors be reconsidered so that they blend in with the colors of the main building;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

I, SOPHIE BRASIOLA, MOVE

THAT Council not approve the proposed project and require that the sign colors be reconsidered as recommended by the CCU.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.18

REQUEST FOR AUTHORIZATION – RELAIS DU LAC MEMPHRÉMAGOG

WHEREAS the 16th edition of the Relais du lac Memphrémagog will take place September 17, 2022;

WHEREAS the Relais du lac Memphrémagog is the main source of funding of the Fondation Christian Vachon;

WHHEREAS the goal of the foundation is to promote perseverance and success by providing equal opportunity to all youth to achieve success, whatever their situation;

WHEREAS the proposed trajectory by the organisers of the Relais would be rues Massawippi, Main, School, Sherbrooke, Magog and Hovey;

I, NATHALIE MEUNIER, MOVE

To allow passage by runners on September 17, 2022 as well as parking in the municipal parking lot on chemin Capelton if needed.

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.19

ADOPTION OF BORROWING BY-LAW 2022-03 OF THE RÉGIE INCENDIE MEMPHRÉMAGOG EST

Resolution on the adoption of Borrowing By-law 2022-03 of the Régie for the purchase of a truck.

WHEREAS the Régie incendie Memphrémagog Est adopted borrowing by-law 2022-03 for the purchase of a pumper tanker truck in the amount of \$790,000 at their meeting held June 20, 2022;

WHEREAS every member municipality of the Régie must by resolution adopt the borrowing by-law;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

To adopt By-law 2022-03 of the Régie incendie Memphrémagog Est relative to the purchase of pumper tanker truck.

The loan amortization period is 15 years, the cost-share of the Municipality of the Village of North Hatley being 5.76% or \$45,504 in accordance with annex C of the borrowing by-law below. A copy of the By-law is available at the office of the Régie incendie Memphrémagog Est during regular pening hours.

Annex C

WHEREAS all members of the Régie Memphrémagog agree on the three (3) year standardized property value period – taxable and non taxable structure – rather than one year only in calculating each municipal share, as stated in the agreement;

Municipal cost-share contributions, as outlined in the agreement, are 50% based on standardized property value – taxable and non taxable structure – as provided by the firm of JP Cadrin in september 2021, 2020 and 2019, and 50% based on risk.

| Total cost-share by the municipalities | | \$790,000 |
|---|---------|------------------|
| Ayer's Cliff | 8,43 % | 66 597 \$ |
| Hatley | 7,24 % | 57 196 \$ |
| Canton de Hatley | 13,60 % | 107 440 \$ |
| North Hatley | 5,76 % | 45 504 \$ |
| Sainte-Catherine-de-Hatley | 18,99 % | 150 021 \$ |
| Ogden | 7,28 % | 57 512 \$ |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|---------------------|------------------|------------|
| Stanstead | 13,59 % | 107 361 \$ |
| Canton de Stanstead | 14,66 % | 115 814 \$ |
| Stanstead-Est | 5,93 % | 46 847 \$ |
| Barnston-Ouest | 4,52 % | 35 708 \$ |
| | Total cost-share | \$790,000 |

VOTE FOR: 0 VOTE AGAINST: 0 ABSTENTION:
ADOPTION : UNANIMOUS

2022-07-04.20

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

IT IS POSSIBLE TO ASK QUESTIONS IN PERSON, STATING YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

| CITIZENS | | ISSUES |
|-------------------------------------|----|--|
| QUESTIONS SUBMITTED BY EMAIL | | |
| PAUL ST-PIERRE | Q. | Given EXP's past involvement with the Town and the problems this has brought (the ever-changing maps of the flooded areas, etc.), why give EXP still more contracts, if that is the intention? Would a 'new' solution not be worth attempting? Please note that past ByLaws (of 2001) needing revision now, were signed by Donald Bonsant working for Le Groupe Teknika. |
| | R. | Yes, we do business with EXP, we've used them for a number of years. It is the company that the majority of the municipalities within the MRC uses, including the MRC itself. The director of the company is a North Hatley resident themselves, which we've been asked to try and support before. We're not opposed to any other bids, but we are every satisfied with the work we've had done by them. Note that they make no decision, the final decision comes from the council based on EXP's recommendations. It is up to us to approve or modify their suggestions. |
| PAUL ST-PIERRE | Q. | Has there been a meeting with the MTQ? If not, why not? What is planned in relation to continued speeding and noise within the Town? |
| | R. | I apologize for giving you the same answer, but they're on strike at the moment. We are frustrated as well, but the reality is that we're still waiting to meet with them. |
| PAUL ST-PIERRE | Q. | Calls to the SQ do not bring satisfaction and go unanswered. Why are we presently paying \$170 000 for a service that's not provided when it is needed? Do we have any leeway in this decision? |
| | R. | I myself have made calls and not had the results that I would like, we're aware. We're trying to put pressure and propose some solutions for a partnership to get things moving in the right direction for our citizens. The government has control over the SQ but we're actively trying to get things to move forward. |
| DOMINIQUE CYR | Q. | Qu'est-ce qui justifie que le coût de l'accès quotidien à la plage ait doublé depuis deux ans? Il est gênant d'y arriver avec de la visite. |
| | R. | Note qu'il y a des sauveteurs à payer, des coûts associés aux employés et à l'entretien du bâtiment. C'est les résidents de North Hatley qui payent pour ça. Les non-résidents sont certainement les bienvenus, |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|------------------|----|--|
| | | mais c'est normal qu'ils participent aux coûts des opérations. Je ne pense pas que le prix soit trop élevé pour les services que nous fournissons. |
| FRANCE CAPISTRAN | Q. | Combien ont coûté le groupe de musique et le feu pour la Saint-Jean et combien ont coûté le groupe de musique et les feux d'artifice pour la fête du Canada? |
| | R. | La Saint-Jean a été organisée par le comité d'événement qui a pu trouver des bénévoles! La musique a été faite par un résident qui souhaitait nous offrir ses services gratuitement. Le comité a pris en charge les décorations. Les feux d'Artifice étaient 10 mille dollars, et la musique était mille. Nous avons reçu plusieurs dons des citoyens pour les feux d'artifices, ce qui n'est pas nouveau. |
| FRANCE CAPISTRAN | Q. | Quels sont les projets de type culturel prévus pour cette année? |
| | R. | Nous travaillons fort à remonter notre comité d'événement après les deux dernières années de Covid. En octobre, nous allons commencer les activités pour fêter notre 125 ^e anniversaire. Nous travaillons présentement pour trouver des subventions. |
| FRANCE CAPISTRAN | Q. | Le Conseil est-il prêt à remercier officiellement ses deux employés des travaux publics pour leur fidélité et leur dévouement depuis de nombreuses années? |
| | R. | Nous sommes très conscients du fait que les travaux publics travaillent très fort, mais ils ne sont pas les seuls qui font partie de l'équipe, et je ne suis pas d'accord pour que l'on remercie seulement une partie du personnel. Nous faisons différentes choses au cours de l'année pour remercier notre équipe, je ne suis pas d'accord pour que nous adoptions une résolution pour remercier seulement 2 d'entre eux. |
| ROGER ROSS | Q. | Quel est l'opinion des membres du conseil sur la décision du chef pompier d'éteindre le feu de la St Jean de Mr Loiselle en face du parc Dreamland? Je pose la question parce que nous sommes devenu la Rive nationale à North Hatley. |
| | R. | Tout d'abord, pour obtenir un permis de feu, veuillez noter qu'il faut dorénavant s'adresser directement à la Régie Incendie Memphrémagog Est. Le feu était trop gros, c'est ce qui a attiré l'attention des gens en premier lieu. L'emplacement du feu était problématique ; il n'était pas loin d'un bâtiment abandonné, près d'une citerne d'essence, des fils téléphoniques et des arbres morts. Je suis d'accord avec sa décision d'éteindre le feu. C'est dommage que cela se soit passé comme ça, mais je suis d'accord avec cette décision. De plus, la ville avait déjà prévu un événement de l'autre côté de la rue, dans le parc. Ne me dites pas, comme il l'a déjà fait, que ce feu a été fait parce que la municipalité n'avait rien prévu, car c'est tout simplement faux. Enfin, il faut que ça cesse, ce n'est pas une question de langue. Arrêtez de créer une division au sein de notre ville entre les Français et les Anglais. Je suis fière d'être Québécoise, et je suis fière de pouvoir célébrer notre province. Nous aurions pu célébrer ensemble si vous étiez venu à la fête. |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|-----------------|----|---|
| MICHAEL GRAYSON | Q. | <p>Are there bylaws in place to limit construction activities to certain hours, such as start at 6.30 or 7.00 am and end at 6.30 or 7.00 pm, unless special permission is given?</p> <p>If these rules exist, can they be extended to the use of other heavy or noisy equipment? Case in point: We are woken up regularly before 6.00 am by very noisy mowing equipment operating on the golf course, less than 30m from our bedroom window. This morning, it was at 5.45 am. It does not last long, before they move to other greens, but long enough to totally disrupt our sleep. I normally wake up at 6.30, but others including my wife do like to sleep longer</p> <p>If the rules do not exist, could the Village consider: -Introducing appropriate regulations -Politely asking the golf course to not start this kind of work before ? (6.30 would be a lot better than 5.45)</p> |
| | R. | <p>Yes there are ByLaws in place – no work is to start before 7am. The issue is that it's up to the SQ to enforce it.</p> <p>We get a lot of questions about the golf course and their activities. They only have one hole on our land, the rest belongs to the Canton. If people have complaints to make, please go to the Canton.</p> <p>I will however write a letter explaining the situation and ask them to take into consideration our comments.</p> |
| MICHAEL GRAYSON | Q. | <p>The idea was briefly discussed at the CCEE meeting last night of banning noisy activities on Sundays, such as lawn mowers and trimmers, chain saws, etc</p> <p>Could the Village consider a move in this direction?</p> <p>One day per week of peace and quiet is something that nearly everyone would enjoy.</p> |
| MARIE MOLINER | R. | <p>Not everyone is retired. However, the environment committee could look into an awareness program, we can work together to find a solution but we will not ban yard work on Sundays.</p> |
| DON WATT | Q. | <p>Can the Mayor please provide an update on any conversation she has had with the Canton of Hatley on the possibility of public access to the North Hatley golf course for non motorized recreational purposes this upcoming winter?</p> <p>If it cannot be answered at this meeting, can you let me know and please bring it forward at the next meeting.</p> |
| | R. | <p>The club is privately owned and does not belong to the Municipality. We cannot tell people what to do with their own property.</p> <p>That being said, I have been part of past conversations and they were not interested in it because these activities can have serious consequences on the greens in the springtime. We did however get wind today that the Canton is trying to do something. It might be a path beside, and not on the golf course, I will look more into it.</p> |
| | Q. | <p>How many employees are there in the Public Works Dept ?</p> |
| | R. | <p>Mr. Watt, if willing, we can sit down and go through your questions together.</p> <p>Anything having to do with the fire department and their equipment, I ask that you contact the Régie directly. They also have public meetings like this one that you</p> |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|---------------|----|---|
| | | are welcome to attend. We are one of 10 municipalities within the Régie. Anything that is administration related, please direct those questions to the administration and not to council. |
| DON WATT | Q. | How many are certified to operate the mechanical vehicles ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | When does the current route 108 snow plowing contract end ? |
| | R. | Ends in 2024. |
| DON WATT | Q. | Who is responsible for lawn cutting on village controlled property ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | Does NH still own the fire trucks and fire fighting equipment ? If not who does ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | How many volunteer fire fighters are there and how many are NH residents ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | From where do non resident fire fighters live ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | How many of the town hall staff are also NH residents ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | Is a new fire hall in NH still under consideration ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | What ongoing financial responsibility does NH have to retired employees ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | Where are mechanical vehicles maintained , including fire trucks ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | Are these vehicle maintenance facilities under contract? How long do these contracts run ? |
| | R. | |
| DON WATT | Q. | What responsibilities will NHRS have for the 2022 beach activities . |
| | R. | In process of restarting their organisation., Last month I got named back onto their board. Canoeing Saturday morning for month of June. What activities can they offer, they'Re working on it and building a project they want to offer to council They are working on a little league at the bal park. Their rummage sale will also be happening in August. |
| FAITH LEBARON | Q | I know there are many dog owners who would love to have a space in town where our dogs could run and play together and owners could visit while their dogs exercise. I know several people would be willing to contribute to the cost of fencing and who would be happy to volunteer to help with maintenance. I have been told that the "ball park," on LeBaron Street, which is an ideal space, may or may not be available for public use. Alternatively, possibly a section of Park de la Riviere could be fenced for a dog park. Is it possible to look into these options or other solutions? |
| | R | Considering the fact that it's not the first time this subject is brought up, and there are many dogs in town, we are discussing the possibility of a dog park. Different locations are currently being looked at. I think we can safely say that this project will happen in the near future. |
| FAITH LEBARON | Q | Lobadnaki lake front preservation land: This small piece of land next to the "government dock" Main Street needs attention and upkeep to reflect the way North Hatley is boastfully publicised as "one of the prettiest villages in Quebec." The space is neglected, with the stone marker and plaque hidden by overgrown grass. The fence is broken down, and two donated wooden benches are rotting and one bench is buried under |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|--|----------|---|
| | | <p>overgrowth. Recently a pile of languishing brush was removed, leaving debris of sticks that should be raked. There are several dangerously placed stones that were once a nice walking path, but which has become very downtrodden and hazardous. Since many visitors to the village use this space to picnic, sunbathe and enter the lake, it appears to be a space for public visitors. It would make a positive addition to the village if it were kept groomed, clean, safe and welcoming. In the past many years it has felt neglected and even an eyesore.</p> |
| <p>PATRICK LAJOIE</p> | <p>R</p> | <p>Blue Massawippi is the keeper of that park. We agree with Ms Lebaron that the park is not quite beautifully kept and it does need a lot of love. We will sit down with them and see if there's something that we can do together to get it clean and make it more presentable.</p> |
| | <p>Q</p> | <p>Pourquoi sommes-nous revenus à l'aire du marteau? Ça me rappelle des 'golden years'. Tu as suffisamment le respect des citoyens. Sinon, on est en défaut.</p> <p>Je sais que vous faites de gros efforts avec Bleu Massawippi pour prendre soin de notre lac, mais actuellement c'est fou ce qui se passe. Les bateaux passent rapidement et il n'y a aucun signe. Nous avons besoin de panneaux disant "pas de vagues" au lieu de km, parce que différents bateaux font des vagues de différente grandeur, même s'ils vont à la même vitesse.</p> |
| | <p>R</p> | <p>Dire que les gens nous respectent suffisamment pour être polis et ordonnés est faux. Je n'utilise pas cela pour vous rabaisser, mais pour mettre de l'ordre quand les choses dérapent, principalement avec des questions qui se transforment en commentaires et en débats.</p> <p>La vitesse sur le lac est un sujet qui doit être discuté au Parc Régional.</p> |
| <p>PATRICK LAJOIE</p> | <p>Q</p> | <p>J'ai une question à propos des présentations au CCU. Différentes lois et interprétations sont enforcer pour différents commerces.</p> <p>Je ne comprends pas comment ça se fait qu'un autre commerce a été approuvé pour un projet qui ressemble exactement à ce que nous avons voulu faire au Pilsen. Nous sommes très respectueux du monde, de notre voisinage. Ce n'est pas une question, mais je suis sincèrement déçu de la décision qui a été prise. Je la respecte, c'est la vôtre, mais je voulais vous en faire part. Merci</p> |
| | <p>R</p> | <p>Pas de réponse.</p> |
| <p>JEAN-FRANÇOIS LOISELLE (LUC BRUNELLE)</p> | <p>Q</p> | <p>À la descente de bateaux, il y a un ruban jaune indiquant que c'est dangereux. Est-ce un danger ou c'est interdits de l'utiliser? Avez-vous une bonne nouvelle à annoncer pour de ce qui est de cette descente-là?</p> |
| | <p>R</p> | <p>Nous comprenons que la Marina a besoin de beaucoup de travail. Le ruban a été installé pour que les gens sachent qu'elle n'est pas sécuritaire. On a reçu un prix beaucoup trop élevé pour nos moyens pour pouvoir installer un quai. Avec le nouvel employé de l'équipe des travaux publics, nous pourrions aménager le coin pour que ça soit plus sécuritaire.</p> |
| <p>JEAN-FRANÇOIS LOISELLE</p> | <p>Q</p> | <p>Je vais me permettre comme préambule. Je me suis présenté à l'hôtel de ville ou j'ai rencontré Sofia , Mathieu et Marie-Pier. J'ai demandé l'autorisation pour le feu. Le service des préventions nous a vu pendant les préparations en après-midi, ils auront pu procéder différemment. Je ne les vois pas venir et arracher vos fils avec de la musique forte, ils auraient pu demander avant.</p> |

MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022

| | |
|------------------|---|
| | <p>Allez-vous réagir ou je passe à ma question?</p> <p>Q : Comment je pourrais organiser un comité avec la collaboration pour tout ceux qui veulent pour la StJean 2023. Je fais partie de deux comités et je vous dis que ça ne bouge pas vite.</p> |
| | <p>R</p> <p>Nous avons déjà un comité qui planifie les événements et qui continuera à le faire. Vous êtes les bienvenus pour aider avec la StJean l'année prochaine, mais nous avons besoin de personnes pour nous aider, vous avez un an pour les trouver.</p> <p>Simplement ajouter un point, parce que ça me met en colère. Le feu que vous avez fait était énorme. Selon le règlement de la régie, on parle d'une autre catégorie de feu et cela nécessite un permis de leur part directement. À noter qu'il y a des frais à chaque fois aux pompiers se déplaçant en pensant, qui ont été payés pour vous. En plus, vous avez eu des commentaires pendant la journée sur le fait que votre feu n'avait pas d'allure, les gens parlent et je l'ai entendu.</p> |
| FRANCE CAPISTRAN | <p>Q</p> <p>Je cherche une réponse par oui ou par non de chaque membre du conseil. Je voudrais savoir si les élus considèrent que les gens de culture francophone comme anglophone doivent être traités de façon totalement équitable. Je ne veux pas que la mairesse réponde du tout, je veux entendre les élus.</p> <p>North Hatley a une mauvaise réputation sur la façon dont ils traitent les francophones et je vois maintenant que ce n'est pas faux. Les anglophones ne supportent pas les francophones.</p> <p>Je suis ravi de voir qu'il a beaucoup de bénévoles. Sur les 10 000 dollars pour les feux d'artifice, combien ont été des dons ?</p> <p>Nous devons trouver un moyen pour que les deux cultures se sentent représentées. Nous avons un mauvais sentiments comme quoi on est traité comme rien. Si on n'a pas le moyen comme petit village pour faire deux feux d'artifices, peut-être pourrions-nous faire une année pour la fête du Canada et une année pour la Saint-Jean.</p> <p>R</p> <p>Vous pouvez poser la question, mais sachez qu'ils ne sont pas obligés de vous répondre.</p> <p>Pelettier : On devrait traiter les gens équitablement. Je respecte la loi des langues. Ma réponse est oui.</p> <p>Wilson : Je suis bilingue, d'une famille mixte. Je suis très heureux au QC.</p> <p>Fee : Bein oui absolument.</p> <p>Brasiola : Absolument. Peu importe leur langue. Je suis francophone, mais j'ai été à l'université en Anglais pour l'apprendre. C'est tout simplement respecter les citoyens.</p> <p>Meunier : Je suis francophone, mais j'ai été à l'université en Anglais pour l'apprendre. Nous sommes des êtres humains, qui ont le droit au même traitement.</p> <p>Desrosiers : Je suis un francophone qui vit en anglais par choix. Définitivement je crois dans l'égalité. Certaines règles qui sont mises à l'avant au QC vont contre l'égalité et nous interdisent des services en Anglais. J'ai de gros problèmes avec ça. Pourquoi poses-tu la question?</p> |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|------------------|---|--|
| | | Gerrish : Nous avons reçu 8 000\$ en dons de 3 personnes, et nous en attendons d'autres. Si nous avons reçu un don de 5 mille de quelqu'un pour les feux d'artifice, nous n'allons pas l'utiliser pour autre chose. Pour répondre à votre question, la langue sert simplement à communiquer, il faut arrêter d'en faire une arme contre l'autre. |
| FRANCE CAPISTRAN | | Je vais revenir sur ma demande de remerciement de reconnaissance à deux des plus vieux employés de la municipalité. |
| | Q | Combien y a-t-il de membres de l'équipe qui reçoit des plaintes de citoyens à part les gars de travaux publics? Le manque de reconnaissance est le premier problème pour les employés. Nous avons 2 employés aux travaux publics, normalement on devrait en avoir 4. Vous savez ce qui s'est passé à Ayer'S Cliff? Il y a eu un maire pas très sympathique, et ils cherchent encore leur monde. Depuis combien de mois cherchons-nous ici, à North Hatley, des employés aux travaux publics ? Nous avons besoin d'employés et le minimum que nous puissions faire pour ceux qui sont restés est de les remercier dès maintenant. |
| | R | Chaque personne de l'équipe d'administration reçoit des plaintes des résidents tous les jours. Votre question est valable et sachez que nous vous avons entendu le mois dernier et que nous avons pris votre suggestion en considération. Notre décision finale est de ne pas le faire. Il y a des choses dont vous n'êtes peut-être pas conscient et dont je n'ai pas la liberté de parler, mais notre décision est non. Nous les soutenons et les remercions de différentes manières tout au long de l'année. |
| FRANCE CAPISTRAN | Q | Premièrement, arrêtez de prendre toute nos questions comme des reproches. Q : Le site internet du village est un peu dépassé. Que faisons-nous pour la culture à North Hatley ? Que se passe-t-il au Piggery ? Et la Caravane? |
| | R | Le pigerry est à Ste-catherine-de-hatley et la Caravane est dans le Canton ; aucun des deux n'est sur notre territoire. Je m'excuse de ne pas avoir eu l'occasion de vous rencontrer le mois dernier, j'avais la covid. Je comprends que vous soyez frustré et que vous pensiez que nous n'avançons pas assez vite. Compte tenu de la grande quantité de choses qui doivent être faites, je pense que nous nous en sortons plutôt bien. Nous pouvons envisager d'avoir un comité culturel sans problème, mais ces choses prennent des heures à être mises en place, soyez patient. Nous ne pouvons pas tout faire en même temps. |
| SANDRA BRASSARD | Q | Accepteriez-vous que je vous aide dans la culture? |
| | R | Lorsque nous formerons un comité, un formulaire de candidature sera envoyé aux résidents et vous serez la bienvenue. |
| SANDRA BRASSARD | Q | Les gens vont trop vite sur le lac et font de trop grosses vagues. Je suis sur l'eau depuis longtemps et je suis une guide nautique. J'ai averti quelques personnes. J'interviens souvent pour les non-résidents. |
| | R | Effectivement oui on va s'assurer de remettre les enseignes "pêche interdite" sur le pont de bois. |
| SANDRA BRASSARD | Q | Nous avons commencé la saison avec une clôture et toute l'histoire de devoir laver les bateaux, ce qui pose de nombreuses restrictions. Y a-t-il un moyen de nous |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

| | | |
|--------------------|---|--|
| | | <p>permettre de rester sur le lac pour regarder le coucher du soleil ?</p> <p>Vous vivez sur le lac donc vous ne savez pas ce que ça fait. Ce n'est pas vivable.</p> <p>C'est aussi une question de sécurité. C'est dangereux et pas facile de sortir du lac, il devrait y avoir quelqu'un pour nous surveiller.</p> |
| | R | <p>Il est ouvert jusqu'à 21 heures depuis le 24 juin. Ayer's Cliff ferme à 22h, nous vous invitons à sortir du lac de leur bord si vous avez besoin de plus de temps. L'heure à laquelle nous fermons est une question d'argent puisque les résidents paient pour cela. Pour votre information, je répète que nous avons déjà parlé avec Bleu Massawippi pour qu'elle reste ouverte plus tard, mais avec la pénurie de main-d'œuvre, ce n'est pas possible. Il y a aussi le fait que les gens sont très méchants envers les employés et qu'ils ne sont pas équipés pour faire face à des gens qui n'arrêtent pas de leur crier après pour des choses hors de leur contrôle.</p> <p>Nous pouvons envisager d'installer un chapiteau à l'extérieur pour qu'ils puissent faire leur travail tout en voyant si quelqu'un les attend. Nous allons mettre une affiche avec tous les numéros de téléphone en cas d'urgence.</p> |
| JACQUES CAMPBELL | Q | Est-il possible de préparer un budget spécifique pour les deux célébrations de la fête du Canada et de la Saint-Jean ? Pourrions-nous aller chercher des subventions ? |
| | R | Nous essayons d'obtenir des subventions autant que possible, mais malheureusement, il n'y en avait pas cette année dû à la covid. |
| DOMINIQUE FREMINET | Q | Est-ce que le conseil va statuer sur un règlement interdisant la tonte de pelouse ou l'abatage d'arbre le dimanche?? |
| | R | Nous avons déjà répondu à cette question. Nous ne commencerons pas à gérer le monde à ce point là. |
| DOMINIQUE FREMINET | Q | A côté de la passerelle près de la dentiste il y a un panneau de la société historique de North Hatley. Il me semble qu'il n'existe plus ? |
| | R | Oui, ils existent toujours, mais j'ai récemment obtenu leur permission de le retirer, il ne sera plus là très longtemps. |
| PATRICK LEMIRE | Q | Combien coûterait-il d'installer des feux clignotants sur Capelton pour ralentir les conducteurs? |
| | R | La question doit être adressée au MTQ puisque la route ne nous appartient pas. |
| JACQUES CAMPBELL | Q | La piste cyclable pose un problème, car elle n'est pas au bon endroit. Est-ce que vous annoncez officiellement qu'une discussion a lieu pour la changer ? |
| | R | Nous en discutons en ce moment même. Quand nous avons refait le pont, ce point a été soulevé. Notez que c'est principalement dans le canton et ils n'étaient pas prêts à le changer. |
| CLAUDE RIVARD | Q | Remise d'une pétition concernant la vitesse sur les rues. |
| | R | |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
JULY 4, 2022**

At 8:53 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

MARCELLA DAVIS-GERRISH
Mayor

BENOIT TREMBLAY
Director General

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.

PROJET À ADOPTER